

La Ginnastica

Bollettino sociale della Società Ginnastica • Sezione Federale • Chiasso

29° MEMORIAL ARTURO GANDER

GARA INTERNAZIONALE DI GINNASTICA ARTISTICA
FEMMINILE E MASCHILE



CHIASSO - PALAPENZ
31 OTTOBRE 2012
ORE 20.00

PREVENDITA
WWW.MEMORIAL-GANDER.CH

Sommario

Redazionale	pag. 2
29° Memorial Arturo Gander	pag. 3
Retrospectiva 27° MAG	pag. 5
CS ginnastica a due	pag. 6
CT Lui e Lei	pag. 7
CS ginnastica di sezione 2012	pag. 8
Preparazione CS sezione	pag. 10
CS atletica U16/U18	pag. 11
CT assoluti e U20 atletica	pag. 12
Finale Migros Sprint 2012	pag. 13
Campo di allenamento Tenero	pag. 14
Castagnata Sociale	pag. 16

Impressum

Tiratura: 1'300 esemplari
Apparizione: 5 edizioni all'anno
Distribuzione: a soci e sostenitori

Responsabile:
Lorenzo Amato

Redattori:
Fulvio Castelletti, Antonio D'Incecco,
Chiara Caletti Rossi

Fotografie:
Diversi

Composizione e stampa:
Progetto Stampa SA, Chiasso

Prossima edizione: **dicembre 2012**

Consegna materiale entro il
23 novembre 2012 in sede

oppure spedire a:
SFG Chiasso, casella postale,
6830 Chiasso

info@sfgchiasso.ch
www.sfgchiasso.ch



Organizzazione
Società federale di ginnastica
Chiasso



Schweizerischer Turnverband
Fédération suisse de gymnastique
Federazione Svizzera di ginnastica
www.stv-fsg.ch



CAFFÈ
CHICCO D'ORO®

L'appuntamento da non mancare!

Ci risiamo... Lo diciamo con orgoglio, con fierezza, con emozione.

Il Memorial Gander è ormai parte di noi, della nostra Storia, di un vissuto che ormai ha radici quasi lontane. Era infatti il 1984 quando l'Avventura ebbe inizio. Nessuno dei dirigenti di allora – immaginiamo – osava guardare tanto lontano da credere che quasi trent'anni dopo la rotta fosse ancora la medesima con tanti "compagni di viaggio" carichi del medesimo entusiasmo e della medesima convinzione.

C'è della retorica nel nostro "dire", ce ne rendiamo conto, ma non è forse un pochino giustificata di fronte a un tale evento, a una tale evoluzione?



La costanza e la determinazione con cui questa manifestazione è stata portata avanti, ha permesso alla stessa di trovare una importante collocazione nel calendario internazionale, un calendario che diventa sempre più fitto perché la ginnastica artistica sta mutando velocemente, è diventata, come altri sport, un evento mediatico sensibile a diversi condizionamenti ma soprattutto dipendente da un fattore economico che, evidentemente, non

avvantaggia una piccolissima realtà come lo è quella chiassese.

Ma noi lottiamo perché lo esige il Personaggio che vogliamo onorare con la nostra manifestazione, perché tantissimi grandi campioni hanno sempre risposto "presente" alle nostre sollecitazioni, ma soprattutto perché ci crediamo, "fortissimamente ci crediamo".

Ma vorremmo tanto sperare di non essere soli! Abbiamo bisogno del sostegno di tutti, abbiamo bisogno di "sentire" che il Memorial Gander è un appuntamento atteso.



Ciò basta a spronarci e a insistere. Per noi, vedere le gradinate del Palapenz gremite di spettatori, è il regalo più bello. È il modo migliore per permetterci di guardare avanti e pensare alla successiva edizione nel momento in cui sta andando in scena quella attuale.

Quindi, Amici, vediamoci la sera del 31 ottobre al Palapenz. Il Memorial Gander vive per voi ma con voi.



Distributore ufficiale per il Ticino

Via San Gottardo, 37 - CH-6877 COLDRERIO
Tel. 091 646 07 36 - Fax 091 646 07 40
www.conpiacere.ch - info@conpiacere.ch

Allianz 
Suisse

Alberto Mogliuzzi
Agente Principale

Via Bossi - CH-6830 Chiasso
Tel. 058 357 08 59 - Fax 058 357 08 51

Grande attesa per l'importante evento ginnico del 31 ottobre

L'edizione dell'anno olimpico

Molti di noi avranno ancora negli occhi (e nel cuore) le meravigliose gesta dei protagonisti dei recenti Giochi olimpici di Londra.

Uno spettacolo indimenticabile, una ulteriore dimostrazione che la ginnastica artistica, soprattutto ad alto livello, sa regalare momenti di fascino puro, sublime!

I grandi campioni sanno emozionare e le loro gesta rimangono impresse nella mente dello spettatore. Se ne parla, si evocano momenti da brivido oppure istanti di grazia inarrivabile.



Il piccolo schermo poi, oggi più che mai, riesce a fissare istantanee incredibili. L'evoluzione tecnica più difficile è riproposta e "vivisezionata" con estrema efficacia, tanto da rendere "quasi partecipe" lo spettatore che dunque, infine, realizza le "assurdità" di cui "l'uomo" ormai è capace...

Ma c'è pur sempre una distanza, una distanza dettata dal piccolo schermo che non riesce a dare tutto quel pathos che il contatto diretto, il vissuto da vicino, riesce a fornire.

Il **Memorial Arturo Gander**, la nostra manifestazione per eccellenza che da 29 anni ormai è stabilmente inserita nel calendario internazionale, non può certo pretendere di fornire tutto il fascino e lo spettacolo di un'Olimpiade. Impossibile portare da noi tutti quegli inarrivabili campioni.



Ma ci si avvicina! Al Palapenz il brivido ti prende comunque perché le vere star sono tali ovunque si esibiscano. E il contatto diretto con il o la protagonista di grandi imprese lascia un segno che poi ti porti a lungo dentro di te.

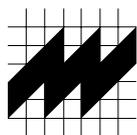
SERIGRAFIA
di Diana ed Eliane

BOCO

Mendrisio - Via Maderno 52
Tel. 091 646.59.43 - Fax 091 646.13.45
boco@conconi.com

Membro
Switcher Net
Fornitura, stampa
e ricami magliette,
anche piccole
quantità
Preventivi a richiesta.

vivilospazio.ch swiss made
architetture su misura



fiduciariaMega

CH-6830 Chiasso

Hotel Milano

Piazza della stazione - 6850 Mendrisio
Tel: +41 91 646 57 41 Fax: +41 91 646 17 64
info@hotel-milano.ch www.hotel-milano.ch

Superstore
FoLetti
Computer

www.foletti.com

Foletti Computer
Via Cantonale 16b
CH-6928 Manno
Tel. 091 600 1666
Fax 091 600 1665

Info@foletti.com



Un motivo inconfutabile per essere presenti, per vivere una serata intensa di spettacolo. Per apprezzare la Ginnastica Artistica nelle sue componenti più vere, per sentire e gustare tutte quelle emozioni che solo la vicinanza con il grande campione rende possibile.

La novità della 29. edizione

Cambierà leggermente il programma di gara. Nel senso che la base della competizione resterà inalterata con i ginnasti a scegliere quattro delle sei discipline previste e le ginnaste focalizzarsi su tre preferenze.

L'innovazione risiede nel fatto che dopo tre, rispettivamente due passaggi, saranno solo i primi sei dei rispettivi settori ad esibirsi, in ordine inverso rispetto alla classifica parziale, per l'atto conclusivo.

Un'incertezza agonistica che dunque caratterizzerà fino all'ultimo istante la competizione, un ulteriore passo avanti nella spettacolarità generale.



L'intermezzo di ginnastica ritmica

Altra novità della 29. edizione sarà la presenza, prima del turno finale, della nazionale svizzera di ginnastica ritmica che si esibirà proponendo il proprio esercizio di gruppo.

Un allargamento (almeno parziale) degli orizzonti ginnici che non potrà che far del bene a tutta la manifestazione.

Infine: fra i protagonisti anche la nostra Ilaria Käslin

Come sempre risulta difficile, al momento di mandare alle stampe questo numero del nostro Bollettino sociale, proporre un elenco preciso dei presenti. Non mancheranno evidentemente ginnasti di primissimo piano e fra questi, con tantissimo orgoglio, potremo ammirare anche la nostra Ilaria Käslin che il diritto di esibirsi in un simile contesto se l'è guadagnato soprattutto con la superba prestazione ai Campionati europei juniori del maggio scorso. L'allenatore nazionale, considerato che Ilaria è ancora solo quindicenne e quindi in età juniore, la vorrebbe in pedana con lo statuto di "fuori gara".

A noi basterà vederla esibirsi in occasione del Memorial Gander. Sarebbe un'altra ulteriore emozione indimenticabile!



Ilaria Käslin, 4 volte magnifica

La notizia ci giunge proprio alla vigilia dell'uscita di questo bollettino e quindi non riusciamo a fornirvi ulteriori dettagli e documenti fotografici, in ogni caso sul prossimo numero del bollettino daremo ampio spazio a questa importante notizia. La nostra Ilaria, ancora in età juniore, ha conquistato lo scorso 6 e 7 ottobre quattro titoli di vice-campionessa svizzera ai CS assoluti nel concorso multiplo, nelle specialità alla trave, al suolo e alle parallele asimmetriche. Un esordio nell'élite svizzera che riempie di orgoglio la SFG Chiasso ed il Ticino intero, grazie ad una splendida prestazione che pone Ilaria direttamente alle spalle di Giulia Steingruber, leader indiscussa della nazionale elvetica.

Un weekend meraviglioso per lei e tutti noi che abbiamo seguito a distanza la sua gara. Emozionati e felicissimi, ci congratuliamo con Ilaria, piccola grande stella del firmamento ginnico elvetico.



27° MEMORIAL ARTURO GANDER: RETROSPETTIVA FOTOGRAFICA



Osteria Micky
Via Lavizzari 3
6830 Chiasso
091 - 682.31.68



cucina casalinga
come su prenotazione, specialità.....
tutte le sere aperitivi e stuzzichini.

Laudato Rocco

Impresa pittura

6834 MORBIO INFERIORE
Tel. 091 683 17 71

bureaualbisetisa

Materiale costruttivo e mobili per ufficio
Tel. 091 683 46 60
Fax 091 683 24 18



Corso San Gottardo 25
CH-6830 Chiasso

Tel. +4191 682 84 94

www.citybar.ch



Wasser Antonella

- PRESTITI PERSONALI
- MUTUI AGEVOLATI PER L'ITALIA
- CONSULENZE ASSICURATIVE
- CASSA MALATI

6850 MENDRISIO (CH) - Via Moto, 2
Telefono (091) 646 53 82 - Telefax (091) 646 53 84

Via Privata Soldati 5
6830 CHIASSO
Tel. 091 682 36 21



Pavimentazioni
stradali
Isolazione tetti
piani
Emulsioni
bituminose DURFIX

Campionati svizzeri di ginnastica a due – Mönchaltorf, 30.09.2012

Titolo svizzero per Carolina e Sabina!

Sorprendente medaglia d'oro delle nostre ginnaste

Domenica 30 settembre 2012 è stato un giorno che rimarrà impresso nell'albo degli avvenimenti storici per la SFG Chiasso. A Mönchaltorf (ZH), **Carolina Castelletti e Sabina Rapelli** hanno conquistato per la prima volta nella storia della nostra società il titolo assoluto ai Campionati Svizzeri a due nella categoria a singolo esercizio senza attrezzo (cat. F2).



Le sensazioni sono apparse subito positive: già in qualifica le nostre ragazze hanno staccato il biglietto per la finale con punti 9.50, terze a soli 9 centesimi dalle prime. Carolina e Sabina però hanno superato l'emozione delle qualifiche e hanno convinto pienamente i giurati in finale, esibendo un esercizio praticamente senza errori e strappando applausi da tutta la sala.



Basata su un tema originale e ricca di elementi tecnici ed estetici molto interessanti, la produzione è stata realizzata in appena un mese e provata solo nei vari ritagli di tempo a causa di vari impegni lavorativi e accademici.

Nonostante ciò, le nostre bravissime ginnaste sono state premiate dalla loro tecnica, eleganza e soprattutto dal loro impegno e tenacia.

Splendida prova la loro all'interno di un contesto ginnico sempre più interessante e che attrae ginnaste e ginnasti da ogni angolo della Svizzera, considerando che complessivamente nel corso del weekend si sono esibite oltre 300 ginnaste e che nella categoria dominata da Carolina e Sabina erano in concorso ben 20 coppie. La Società è orgogliosa di accogliere un nuovo titolo svizzero in bacheca e abbraccia calorosamente le sue due nuove campionesse svizzere!

SALUMIFICIO DEL CASTELLO

T +41 (0)91 683 2509
T +41 (0)91 683 6292
F +41 (0)91 683 9332

www.salumificiocastello.ch

Salumificio del Castello, CH-6874 Castel S. Pietro

DSV

DSV LOGISTICS SA
Via Passeggiata 24
CH-6828 Bolerna

+41 (0)91 695 06 06 Phone
+41 (0)91 695 06 07 Direct Phone
+41 (0)79 681 39 88 Mobile
+41 (0)91 683 98 84 Telefax
thomas.steffen@ch.dsv.com
www.dsv.com/ch

B-side

PIANO-BAR

silver

café

Via Carlo Pasta 2 - angolo Via Soldini - 6830 Chiasso
Tel. +41(0)91 682 60 71

Campionati ticinesi Lui e Lei - Lugano, 22.09.2012

Evelyn e Diego campioni ticinesi

Originale coreografia di spiderman presentata al suolo

Le palestre di Lugano hanno ospitato i campionati ticinesi di Lui&Lei, gara di ginnastica attrezistica eseguita a coppie. La particolarità di questa disciplina è il suolo, dove l'originalità e l'interpretazione musicale assumono un peso importante sulla nota finale.



Ed ecco che il titolo di campione ticinese è rimasto ancora una volta nelle mani della SFG Chiasso, grazie all'esibizione di **Evelyn Poma e Diego Maspero**. Un suolo, quest'anno, ispirato a spiderman che, con 9.20, è valso lo scalino più alto!



La coppia riesce sempre a stupire il pubblico con una coreografia praticamente perfetta sfruttando molto bene la musica scelta. Agli anelli e alla parallela hanno presentato un esercizio pulito e tecnicamente ben eseguito. Complimenti!



Specialità nostrane
Carni alla griglia



**Grotto
SAN
MARTINO**

Cantine di Mendrisio

da Mamo

Viale alle Cantine 30
CH-6850 Mendrisio
Tel. 091 646 53 12

Chiuso il martedì

www.grottosanmartino.ch

Tel: +41 91 682 47 03
ordini@emporio-gourmet.ch



gourmet
EMPORIO
www.emporio-gourmet.ch

Le migliori specialità della Tradizione Gastronomica Italiana acquistabili on-line

Campionati svizzeri di ginnastica di sezione – Berna, 08-09.09.2012

Argento alla sbarra per la SFG Chiasso

Conquistate inoltre le finali alle parallele scolastiche e combinazione di attrezzi

I CS di ginnastica di sezione, svoltisi a Berna lo scorso 8-9 settembre hanno mantenuto fede alle aspettative, proponendo ancora una volta uno spettacolo di notevole qualità grazie soprattutto ad una passerella di esibizioni domenicali decisamente di alto livello.

Nel complesso però, tutte le squadre presenti hanno onorato l'impegno, evidenziando come attualmente questi CS condensino davvero solo il meglio della ginnastica sezionale elvetica. Presenziare significa saper disporre di argomenti assai validi, raggiungere una finale è sinonimo di assoluta qualità e preparazione curata in ogni dettaglio. "Il vento", noi ticinesi lo sappiamo bene, negli ultimi anni è assai cambiato.

Ora sono parecchie le Società confederate capaci di proporre un'ottima ginnastica sezionale, addirittura hanno elevato tantissimo le loro prestazioni anche alcune squadre romande. Tanto di guadagnato per la realtà elvetica naturalmente, realtà entro la quale noi ticinesi siamo comunque sempre in grado di ritagliarci il nostro decoroso spazio ma...

La SFG Chiasso, ancora una volta, ha difeso in maniera eccellente la sua tradizione e al tempo stesso i colori ticinesi.

Presenti in ben tre finali, le nostre ginnaste e i nostri ginnasti hanno saputo reggere in maniera molto efficace il confronto con la fortissima coalizione confederata, ottenendo soprattutto una splendida **medaglia d'argento alla sbarra**.

Sorprendente campione uscente in questa difficile disciplina, **il gruppo allenato da Danilo Negro** era ben conscio dell'estrema difficoltà di confermarsi al massimo livello, in un contesto praticamente feudo incontrastato di formazioni confederate. Eppure al termine di questo ulteriore confronto è mancato veramente pochissimo alla clamorosa conferma di una squadra ticinese ai vertici alla sbarra. Rüti, infatti, forte pure di ex nazionali rossocrociati di ginnastica artistica, si è imposta con un solo decimo di punto sui nostri bravissimi rappresentanti che, ripetendo l'ottima prova del turno eliminatorio, hanno ottenuto 9.48, a conferma del grande valore della prestazione fornita.

Con un pizzico di rammarico, invece, **le ragazze di Barbara Errigo Negro**, hanno dovuto accettare la sempre scomoda **4. posizione alle parallele asimmetriche scolastiche**, tanto più che il disavanzo nei confronti della squadra terza classificata è stato di soli cinque centesimi di punto, mentre dalla medaglia d'oro la distanza è



risultata di quindici centesimi di punto: l'evidente dimostrazione dell'estrema incertezza agonistica di questa finale, la conferma peraltro dell'ottimo lavoro prodotto dalle nostre ginnaste che hanno dato davvero tutto per salire ancora una volta sul podio.

Il verdetto è stato purtroppo penalizzante, seppur accettato con la serenità di chi si è esibito al meglio e ha trovato altri in grado di ottenere qualcosa in più.

Niente da fare invece nel contesto della "combinazione d'attrezzi" per i 24 protagonisti guidati da **Danilo Negro e Carolina Castelletti**. Qualche imprecisione individuale ed un sincronismo inferiore alle attese non hanno permesso alla squadra di andare oltre il 5. rango.

Un piazzamento comunque da accettare con soddisfazione perché colloca per la prima volta i chiasseesi, con la nuova difficile produzione, tra i finalisti anche in questa disciplina.

Purtroppo la finale non è stata centrata nella disciplina per eccellenza dei ginnasti chiasseesi: **le parallele**. Addirittura ci si è dovuti accontentare del **10. rango**, una posizione indubbiamente inusuale per noi. Certo, parecchie squadre avversarie erano agguerrite e ben preparate ma... C'è un "ma" che non possiamo sotto-cedere. Un "ma" che porta ad una discutibile valutazione della giuria che ha sollevato non poche perplessità. Non vogliamo comunque polemizzare eccessivamente o attribuire solo alla giuria un piazzamento inferiore alle attese. Si farà tesoro di tutto per cercare di tornare ai vertici anche là dove lo siamo stati così tante volte...

Infine, a completare la presenza della SFG Chiasso alla massima rassegna sezionale svizzera ci ha pensato il gruppo "Ginnastica 35+", un gruppo formato da una quindicina di "signore entusiaste e motivatissime" nato un anno fa e già ammirato nel corso della nostra recente Accademia sociale. Le nostre "ragazze", guidate da **Patrizia Cedraschi Sala e Patrizia Bianchi** hanno ottenuto un dignitoso **8. rango**. Soprattutto sono state brave, simpatiche e festose: un risultato importante che va al di là del puro valore agonistico!





Gare di preparazione ai CS – Rothrist/Egg, 25-26.08.2012

Un lungo weekend di soddisfazioni

Come ogni anno, gli attivi e le attive della SFG Chiasso hanno trascorso un impegnativo weekend oltre Gottardo per verificare la loro preparazione in vista degli imminenti Campionati svizzeri di sezione.

Il tradizionale appuntamento oltralpe è un ottimo banco di prova perché permette ai nostri giovani ginnasti di confrontarsi con le squadre più forti della Svizzera.

La squadra attivi/attive ha fatto dapprima tappa in quel di Rothrist per cimentarsi alla combinazione d'attrezzi e alle parallele maschili. I ragazzi di Danilo Negro hanno dimostrato di essere, come sempre, competitivi alle parallele. Il 9.28 ottenuto dimostra la qualità del lavoro osservato.

Il gruppo misto ha nuovamente divertito il pubblico con un esercizio allegro, ma anche ben eseguito. Il punteggio di 9.20 è frutto di un paio di importanti errori tecnici, ma d'altro canto anche di una buona prova d'insieme. Le grandi trionfatrici della scorsa edizione dei CS erano però tutte presenti il giorno seguente a Egg, dove la SFG Chiasso ha presentato l'esercizio alla sbarra, disciplina

nella quale erano i campioni in carica 2011 e quello alle parallele asimmetriche scolastiche.

La mattina ha avuto l'oro in bocca anche per i nostri ginnasti che alle 8.30 inanellavano già un ottimo 9.53 alla sbarra, mentre si sono dovuti accontentare di un 9.33 alla sera quando hanno dovuto ripetere l'esercizio, come da programma. L'attesa è stata per loro lunga e qualche indecisione di troppo li ha relegati sul terzo gradino del podio. Le ragazze, invece, hanno iniziato un po' in sordina nella prova mattutina, ottenendo un seppur positivo 9.23, ma si sono degnamente riprese nel pomeriggio quando hanno mostrato un esercizio grintoso, preciso e molto più armonico di quello presentato in precedenza che è stato premiato con un 9.30.

Agli atleti della SFG Chiasso non è restato altro da fare che continuare così per riconfermare i brillantissimi risultati dell'edizione 2011 dei Campionati svizzeri di sezione.

Campionati Svizzeri U16/U18 – Ginevra, 08-09.09.2012

Rachele D'Ottavio campionessa svizzera!

Una splendida Ginevra, immersa ancora nei colori (e nei... colori) di una estate che, sembrava, non volesse mai terminare, ha accolto l'ennesima edizione dei campionati svizzeri U16 e U18, vale a dire il futuro, non tanto lontano, della nostra atletica leggera che eppur si muove tra diverse difficoltà.

Anche il Gruppo Atletico della SFG Chiasso è balzato agli onori della cronaca per mezzo di una **splendida vittoria di Rachele D'Ottavio nei 400 metri U18W**.

La vittoria, ottenuta sabato nelle qualificazioni, lasciava presagire l'ottenimento di un risultato di un certo spessore, in quanto Rachele era giunta al traguardo in condizioni ancora fresche.

Infatti domenica, mettendo a frutto una preparazione finalizzata a salire almeno sul podio più basso, con una condotta di gara veramente maiuscola, è riuscita a sbaragliare il campo delle avversarie, accreditate di un tempo migliore, e vincendo alla grande il titolo di cam-



...pionessa svizzera sulla distanza dei 400 metri, il così detto "giro della morte" a causa, come ben sanno gli addetti ai lavori, della durezza della specialità.

L'ottimo tempo cronometrico di 58"65 la proietta ovviamente fra l'élite svizzera della categoria. Ciò che fa ben sperare per il futuro di Rachele, se riuscirà a liberarsi di alcuni blocchi che attualmente frenano ancora la sua esuberanza.

Secondo le aspettative i risultati ottenuti dalle altre due atlete facente parte del corpo di spedizione. **Aurora Sidari** ha fallito la finale degli 80 metri U16W per soli due centesimi di secondo, finale che poteva essere alla sua portata se avesse confermato il crono delle qualificazioni. Analogo discorso vale per **Alice Tognetti** che per pochi centimetri ha fallito la finale del salto in lungo U16W. Il motivo? L'atterraggio con il piede sinistro a m. 4,98 e con il destro a circa m. 5,20, se non di più. Ovviamente si è tenuto conto della misura inferiore, per cui il prestigioso traguardo le è sfuggito per poco.

Canepa Luigi & Figlio



CARROZZERIA
SERVATO RODENTI

6003 NOVAZZANO - La Resgia
Tel. diurno 091 683 52 77
Tel. notturno 091 682 15 19 - 091 683 12 97
Fax 091 683 42 94 - Natel 079 / 636 10 14

Associazione
Venditori Italiani

MC TRANS SA

TRASPORTI INTERNAZIONALI

Maghetti Andrea

CH-6855 STABIO • Via Vite 5 • Tel. +4191 695 46 70 • Fax +4191 695 46 79

VOGASPORT

Vogaspport AG
Waldstrasse 27
8100 Allschwil
T 052 458 71 30
www.vogaspport.ch

La nostra esperienza di vendita forte...

Società sportive
Sport scolastico
Atletica leggera
Ginnastica artistica



di Pino Vaccaro *maestro elettricista*

Reti informatiche 6834 Morbio Inf. Tel. 091 682 32 18
Impianti elettrici e telefonici GSM 076/368 32 18 Fax 091 682 32 19
e-mail: lineaTel@freesurf.ch

B Baumgartner

Via Sottobisio, 42/B - 6828 Balerna www.baumgartnersa.ch
Tel. 091 682 65 36 - Fax 091 682 65 39 info@baumgartnersa.ch

Campionati ticinesi assoluti e U20 – Lugano, 29-30.09.2012

Brillanti risultati dei nostri atleti

Anche se la stagione sta volgendo al termine, non è ancora tempo di bilanci.

All'appello mancano i Campionati ticinesi di prove multiple per mandare in archivio la stagione atletica 2012. Sabato 29 e domenica 30 settembre si sono svolti a Lugano i Campionati ticinesi assoluti e U20, un'edizione che ha dato notevoli soddisfazioni agli atleti di casa nostra.

Durante la prima giornata, sotto un cielo plumbeo e, a tratti, con una pioggerellina piuttosto noiosa, i nostri giovani hanno avuto modo di mettersi in mostra, risultando subito protagonisti.

Nel salto in alto **Melanie Bianchi** è arrivata ai piedi del podio. Stessa sorte per le due giovanissime U16 **Alice Tognetti** (400 m.) e **Aurora Sidari** (100 m.).

Buona prestazione di **Giorgia Tiraboschi** che nel salto triplo ha ottenuto un bellissimo secondo posto assoluto nonché il titolo ticinese juniores.

Ribadendo il suo smagliante stato di forma e confermando il titolo svizzero U20 conquistato a Ginevra, la

brillante Rachele D'Ottavio ha saputo imporsi nei 400 metri, grazie anche ad una condotta di gara veramente giudiziosa. Alla fine sono stati ben due i titoli conquistati: quello assoluto e quello juniores.

Giorgia Candiani, infastidita da "inconvenienti" di salute che presto, si spera, saranno risolti, ha ribadito la sua superiorità nella classica prova dello sprint, i 100 metri. L'unico ostacolo, date le circostanze, poteva essere rappresentato da una certa sfiducia nei propri mezzi, ma alla fine ha prevalso il suo talento e si è aggiudicata il titolo con grande merito.

Al maschile, per ribadire la superiorità dello sprint cantonale degli atleti chiassesi, **Gregory Bianchi** ha fatto sua la gara dei 100 metri con una prestazione di tutto rispetto, che lo ha proiettato sulle fatiche del giorno successivo con rinnovata fiducia nelle proprie capacità. Infatti domenica, con un tempo quasi soleggiato e discretamente caldo, **Gregory** si è imposto sia nel salto in lungo che nei 200 metri, lasciando poche speranze agli avversari.



GAFFURI
Piastrelle

Via M. Generali 3
CH-6828 Balerna
Tel. 091 683 22 47
Fax 091 683 02 42
info@gaffuripiastralle.ch
www.gaffuripiastralle.ch

OSTERIA
CROTTO **Linet**

6830 CHIASSO - Via Sottopenz
Tel. 091 683 08 74
di Butti Mario e Elena

Lunedì riposo settimanale

PROCENTER
CONSULTING

PROCENTER Consulting sa

CH-6830 Chiasso 3 - Via Soldini 22, CP 160
Tel. ++41 (0)91 960 58 58 - Fax ++41 (0)91 960 58 68

COCHI SA

Via Roncaglia 5
6883 NOVAZZANO
Tel. +4191 695 54 54
Fax. +4191 695 54 55
www.cochi.ch
IVA 541503



Acque minerali svizzere ed estere
Birre nazionali ed estere
Consegna a domicilio:
privati, bar, ristoranti

Fabbrica gazzose



In tutte e due le prove i riscontri tecnici ottenuti sono stati di tutto rispetto, di livello nazionale si potrebbe affermare, e alla fine sono stati ben tre i titoli ad appannaggio del forte portacolori della SFG Chiasso.

Nei 200 metri, non certo la sua specialità, **Rachele D'Ottavio** ha sfiorato il podio classificandosi al quarto posto, mentre **Alice Tognetti** con la sua migliore prestazione personale all'aperto ha raggiunto il sesto posto nel salto in lungo.

Un'edizione ricca di soddisfazioni, dunque, che dovrebbe servire a tutti per intraprendere la prossima stagione di gare con rinnovato entusiasmo e ragionevole ottimismo.



Finale svizzera Migros Sprint – Sion, 15.09.2012

Emma Piffaretti la più veloce della Svizzera

Ha dimenticato per un giorno la sua forte squadra di calcio per accogliere le future promesse della velocità svizzera. Ed è stata veramente ospitale la bella Sion, vestita ancora dei colori estivi e rallegrata da una moltitudine di giovani atleti, che hanno dato vita alla finale del Ragazzo e della Ragazza più veloce della Svizzera, divisi per categorie di età.

Dopo l'esaltante vittoria di Rachele D'Ottavio nei 400 metri U18W ai Campionati nazionali appena la settimana precedente, un'altra atleta della SFG Chiasso è balzata agli onori della cronaca per aver vinto il titolo di Ragazza più veloce della Svizzera per le nate nel 2002. Trattasi della figlia d'arte **Emma Piffaretti**, che si è imposta nella classica gara riservata ai giovani e giovanissimi atleti, confluiti nella capitale vallesana dopo aver vinto le eliminatorie nei Cantoni di residenza.

Ma perché figlia d'arte? Perché la sua mamma risponde al nome di Betti Alli, già atleta velocista della SFG Chiasso negli anni della gioventù e che, senza nulla togliere al papà, ha trasmesso evidentemente i suoi cromosomi alla ragazzina.

Emma ha fatto ben sperare fin dalle qualificazioni, vinte con il miglior tempo sulle altre antagoniste.

Miglior tempo ribadito anche nelle semifinali e confermato, ovviamente, in finale, dimostrando una superiorità netta. Se la valida atleta comprenderà che per lei si è trattato solo di un punto di partenza e non di un punto di arrivo, riuscirà ad ottenere senz'altro altre notevoli soddisfazioni, aiutata, in questo, dal valido e competente aiuto degli allenatori dei giovani della SFG Chiasso.



Danish Crown Beef Division SA,
Piazza Indipendenza, 3
CH-6830 Chiasso
Tel: +41 91 6957080
Fax: +41 91 6824072
www.danishcrown.ch



FRATELLI **GEROSA SA**
IMPIANTI ELETTRICI E TELEFONICI • ELETTRODOMESTICI
6830 CHIASSO 3 • CORSO S. GOTTARDO 117
TEL. 091 697 63 88 • FAX 091 697 63 83
info@fratelligerosa.ch

Magazzini Generali
PUNTO FRANCO CHIASSO

Fondato nel 1920
Tel. Chiasso 091 682.30.30
Tel. Stabio 091 647.14.22



Arredamenti interni
Cucine componibili
su misura
Porte e finestre
Porte blindate

6833 VACALLO - Tel. 091 683 76 39 - Fax 091 683 31 19

Impresa
Fausto Bernasconi S.A.

6830 CHIASSO - 6828 BALERNA



■ RISCALDAMENTI - SANITARI
■ RAFFREDDAMENTO - CLIMA
■ IMPERMEABILIZZAZIONE
■ LATTONIERE EDILE
■ STUDIO TECNICO

091 646 50 44
www.conconi.com

Campo di allenamento estivo – Tenero, 19-24.08.2012

Il campo di allenamento del gruppo atletico raccontato dai protagonisti

Domenica 19 agosto 2012

Siamo arrivati al campo sportivo di Tenero alle 2:30. Abbiamo sistemato le valigie nelle tende 12 e 13. Nelle tende abbiamo fatto la sauna, visto che c'erano più di 40°C... Ci siamo presentati giocando a diversi giochi. In seguito, siamo andati tutti a rinfrescarci in piscina, dove ci siamo divertiti facendo tanti tuffi. Siamo poi ritornati tutti nelle tende e dopo una doccia rigenerante ci siamo recati a cena, dove abbiamo mangiato pasta con un sugo stranissimo.

Dopo cena siamo tornati nelle tende e dopo 20 minuti di pausa, gli allenatori ci hanno chiamato nella tenda bianca per costruire le lanterne (Ndr: vedi diario di giovedì 23 agosto)

Chiara e Lisa

Lunedì 20 agosto

Dopo essere sopravvissuti ad una notte lunga e rumorosa, eccoci a gustare una buona colazione! Ai vostri posti, pronti, VIA... e che un buon allenamento SIA! Finiti i 2 km di pista finlandese, ci siamo cimentati in una prova di condizione fisica (4 x 400 m), poi finalmente tutti in piscina.

Nel pomeriggio, abbiamo scoperto la scherma, l'Air game, prima di tuffarci nel lago! La nostra giornata si è conclusa con una fantastica lezione di Break Dance con Giorgio, Kevin e Roberto.

Anna, Silvia, Francesco e Christian

Martedì 21 agosto

Alle 7:10 comincia una fantastica giornata. Dopo colazione scopriamo che faremo allenamento con alcuni ragazzi del Castello Calcio. Finiti i due giri di pista finlandese mostriamo loro il salto in lungo, che hanno eseguito veramente bene. Al termine dell'allenamento di atletica, abbiamo fatto un mini torneo di calcio, prima di tuffarci in piscina! Un paio di vasche e un sacco di tuffi.

Dopo un buon pranzetto, ci siamo diretti al lago. Divisi in due gruppi abbiamo fatto molti giochi divertenti e bagnati con le canoe.

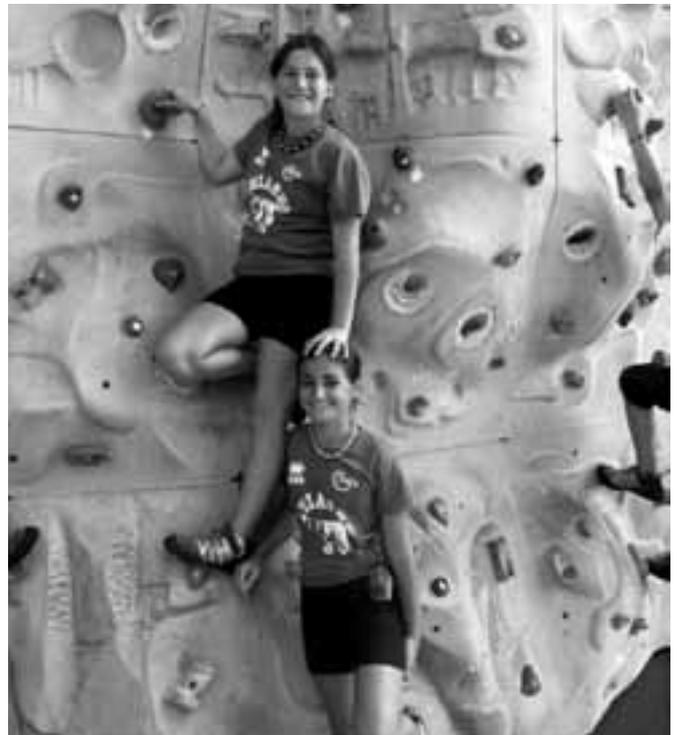
Dopo cena siamo andati a tifare al torneo di beach volley, dove erano in campo i nostri aiuto monitori, che sono riusciti a vincere un paio di partite.

Ci siamo divertiti un mondo, fantastico!

Elena, Anna, Sofia

Mercoledì 22 agosto

La mattina di questo giorno è stata un po' frastornata: ci siamo svegliati alle 7:15, ci siamo preparati per andare a colazione e in seguito in gita. Dopo aver ritirato il



**Medici Dario
ed Eros** Impresa costruzioni S.A.

CHIASSO - MORBIO INFERIORE



SCOSSA 2000 SAGL

Impianti sanitari - Impianti riscaldamento
Lattoniere - Servizio riparazioni

Via E. Bossi 54 - CH-6830 Chiasso
Tel. 0041 91 690 04 77 - Fax 0041 91 690 04 79
gbscossa@bluewin.ch

Maiocchi
Orologeria e Oroficeria artigianale - Riparazioni - Prestiazioni

6830 Chiasso - C.so S. Gottardo - Tel. 091 682 71 10



**Mövenpick
Albergo Touring**

Piazza Indipendenza 1
6830 Chiasso

Telefono
+41/91 682 53 31

Telefax
+41/91 682 56 61

E-Mail
hotel.touring@moevenpick.com

pranzo al sacco, abbiamo preso il battello per Locarno e arrivati in città abbiamo attraversato un corso urbano pieno di negozi (NdR: Piazza Grande...).

Arrivati alla Falconeria abbiamo avuto 10 minuti per guardare i magnifici rapaci, in seguito ci siamo seduti in tribuna per guardare l'entusiasmante spettacolo di falchi e gufi.

Dopo essere rientrati a Tenero, abbiamo fatto una caccia al tesoro (bella ma faticosa!), poi ci siamo fatti una meritata doccia e siamo andati a mangiare. Subito dopo cena, un gruppo si è recato in palestra per fare break dance, gli altri sono andati a sentire un concerto in spiaggia. Ci hanno anche rubato i monopattini, ma alla fine li abbiamo ritrovati tutti! Bellissima giornata!

Giuseppe, Raoul, Andrei

Giovedì 23 agosto

Sveglia alle 7:10, tutti pronti per la colazione dove per la prima volta ci attende una bella sorpresa: la NUTELLA! Finito di mangiare, sfortunatamente dobbiamo fare due giri della pista finlandese e un riscaldamento per prepararci al lancio della pallina. Ci siamo divisi in tre gruppi (2001 e più giovani, 2000 e 1999). I piccoli hanno lanciato la pallina, invece i grandi il giavellotto e il peso. Noi bambini abbiamo finito per primi, quindi siamo andati prima in piscina. Marta ci ha detto di nuotare due vasche, poi sono arrivati i più grandi. Dopo la piscina, ci siamo avviati verso le tende per andare a mangiare. Dopo pranzo, noi piccoli abbiamo incominciato a fare la maglietta, mentre i grandi hanno seguito il corso di arrampicata. La sera, tutti al lago per accendere le lanterne sull'acqua.

(NdR: dedicate agli sposi Tommy e Coralie! Auguri!)

Venerdì 24 agosto

Ecco... siamo già giunti al termine della settimana: Quando arrivi al Centro Sportivo di Tenero entri in un'altra dimensione. Personalmente è come se fossi in una bolla di sapone. Tutto quello al di fuori del campo non ti interessa più, niente televisore, niente radio, solo i giornali che tanto non hai tempo di leggere. Di giorno siamo impegnatissimi (noi monitori) a seguire i ragazzi nelle varie attività, cercando di farli sentire il meglio pos-

sibile. I più piccoli poi vanno seguiti un po' più scrupolosamente, cambio vestiti, mettere ad asciugare le cose bagnate ed ogni tanto dobbiamo consolare chi è afflitto da malinconia. Il compito più arduo? Far sì che a una determinata ora ci sia il silenzio in tenda. Figuriamoci la prima notte... l'adrenalina è alle stelle e le lingue non smettono un attimo di rullare. Alla fine però il sonno li cattura tutti, anche i più tenaci.

L'ambiente! L'ambiente al campo è stupendo, ragazzi e ragazze hanno la possibilità di conoscersi e di interagire. Nascono delle belle amicizie e magari anche qualche amore. Lo sanno benissimo i più grandicelli! Anche tra noi monitori c'è un ottimo rapporto. Abbiamo anche l'occasione di conoscere altri allenatori e si scambiarci esperienze ed opinioni. Quest'anno infatti con gli amici del calcio di Castello-Coldrerio abbiamo intrapreso alcune attività in comune. Di questa settimana porto sempre a casa tanta gioia, tanto entusiasmo, tanta voglia di vivere ma anche tanta stanchezza. Mi ci vogliono infatti un paio di giorni per racapezzarmi!

L'ultimo pensiero di questo "campus" lo dedico ad Alexandrina, una bimba di undici anni proveniente dalla Moldavia, che malgrado non parlasse una parola di italiano ha trascorso questi cinque giorni con noi dimostrando un grande carattere ed uno spirito di adattamento veramente fuori dal comune. Un abbraccio aspettando l'edizione del 2013 (il tempo per riposare non mi manca).

Onorina



> **Progetto Stampa SA**

**Vuoi dare visibilità alla tua azienda?
Noi troviamo il modo giusto per farlo!
Non perdere tempo e contattaci.**

Tipografia

Via Simen 7A
CH-6830 Chiasso

Telefono
+41 (0)91 690 50 60

Telefax
+41 (0)91 690 50 61

info@progettostampa.ch
www.progettostampa.ch

...Non mi resta molto da aggiungere, se non sottolineare che nonostante gli anni passino inesorabili, il fascino di Tenero rimane intatto e ad ogni edizione del campo di allenamento un pezzetto di cuore resta lì, in attesa di ritrovarlo l'anno dopo. Sarà la vita semplice, spartana, condivisa con gli altri in maglietta, calzoncini e infradito, che ti fa staccare la spina per qualche giorno e ti ringiovanisce lo spirito, nonostante i ritmi della giornata siano spesso senza sosta e il fisico ogni tanto sembra non reggere. Sarà la struttura del CST, perfettamente organizzata e dotata di ogni possibile attrezzatura per praticare lo sport, inserita in un paesaggio suggestivo tra lago e montagne. Ne sanno qualcosa anche i confederati e gli italiani, di anno in anno sempre più numerosi. Sarà la possibilità di rivedere anno dopo anno gli "habitué" delle altre società, con cui trascorrere momenti di allegria, come pure di conoscere persone nuove, che come te dedicano tempo ed energie per la causa dello sport giovanile e che innegabilmente ti arricchiscono con le loro esperienze.

Sarà che è veramente bellissimo percepire come i ragazzi apprezzino il campo e come l'ambiente tra di loro al termine della settimana ne esca rinsaldato.

Già adesso li incontri per strada o al campo di atletica e ti chiedono: "Quando si va a Tenero l'anno prossimo?". Questi ed altri cento motivi rendono il richiamo di Tenero irresistibile... per cui preparate le valigie per il 18 agosto 2013 che si parte per l'edizione numero quattordicesima!

Martha



Tenero 2012: il campo di allenamento del gruppo atletico raccontato dai protagonisti!

CASTAGNATA SOCIALE

Per l'annuale castagnata sociale, vi aspettiamo con le vostre famiglie **domenica 21 ottobre alle ore 15:00 presso la Chiesetta di S. Stefano a Pedrinato**. Vi invitiamo gentilmente a lasciare le auto in paese a Pedrinato e a recarvi a piedi alla Chiesetta (10-15 minuti di passeggiata!).

Per chi volesse gustarsi i colori autunnali e i bei sentieri del nostro Penz, il ritrovo è alle ore 13.45 all'inizio della salita che porta al Percorso Vita (zona officina del gas). La passeggiata è piacevole, adatta a tutti e richiede al massimo un'oretta. In caso di brutto tempo, la manifestazione si terrà alle ore 15 alle palestre comunali di Chiasso. In caso di tempo incerto, telefonare a partire dalle ore 12 al numero 1600.

Vi aspettiamo come sempre numerosi!

RAIFFEISEN

Banca Raiffeisen del Basso Mendrisiotto

Corso San Gottardo 54/a, 6830 Chiasso
Agenzia: Piazza Tarchini, 6828 Balerna
Tel. 091 690 55 11 - Fax 091 690 55 22